
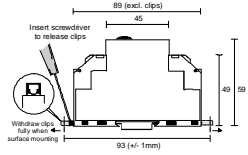


# M3RTM

## Asymmetrical Paused Start Recycler / Delayed Pulse • Clignoteur Asymétrique / Impulsion Retardée Asymmetrischer Startverzögerungsschalter / Verzögerter Impuls • Riciclatore di avvio con pausa asimmetrico / Impulso ritardato



**MOUNTING DETAILS**  
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**  
**MONTAGEAUFÜHRUNGEN**  
**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**



Width / largeur / Breite / Largh. 35 mm (DIN 43880)


- ❑ **DUAL FUNCTION**  
**ASYMMETRICAL PAUSED START RECYCLER**
- ❑ **DELAYED PULSE**
- ❑ **MULTI TIME RANGE**
- ❑ **MULTI VOLTAGE**

- ❑ **DOUBLE FONCTION**  
**CLIGNOTEUR ASYMÉTRIQUE**  
**IMPULSION RETARDÉE**
- ❑ **DOMAINE MULTI-TEMPS**
- ❑ **MULTI-VOLTAGES**

- ❑ **DOPPELFUNKTION**  
**ASYMMETRISCHER**  
**STARTVERZÖGERUNGSSCHALTER**  
**VERZÖGERTER IMPULS**
- ❑ **MULTIZEITBEREICH**
- ❑ **MEHRFACHSPANNUNG**

- ❑ **DOPPIA FUNZIONE**  
**RICICLATORE DI AVVIO CON PAUSA**  
**ASIMMETRICO**  
**IMPULSO RITARDATO**
- ❑ **INTERVALLO DI TEMPO MULTIPLO**
- ❑ **TENSIONE MULTIPLA**

**• INSTALLATION AND SETTING**




Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Apply power (green LED on).
- Unit will operate according to function selected (See 'timing diagram').

**Troubleshooting**

- Check wiring and voltage present.
- Check polarity (for DC supplies only).

**• MONTAGE ET MISE AU POINT**




Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Appliquer la puissance (LED verte allumée).
- L' unite opérera selon la fonction sélectionnée (voir 'diagramme des temps').

**Intervention (pour régler un problème)**

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la polarisation (seulement pour les alimentations en courant continu).

**• EINBAU UND EINSTELLUNG**



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Stromzufuhr (LED grün - an).
- Einheit schaltet sich je nach der gewählten Funktion ein (siehe 'Zeitdiagramm').

**Störungsbehebung**

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger spannung.
- Überprüfung von Prolong (nur für Gleichstromversorgung).

**• MONTAGGIO E REGOLAZIONE**



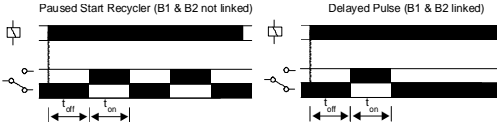
Il lavoro dell'installazione deve essere effettuato dai personali qualificati.

- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, ISOLARE L'ALIMENTAZIONE
- Collegare l'unità come illustrato nel diagramma in alto.
- Applicare la potenza (LED verde acceso).
- L'unità lavorerà in base alla funzione selezionata (Vedi 'diagramma tempi').

**Localizzazione guasti**

- Verificare il cablaggio e la presenza della tensione.
- Verificare la polarità (solo per alimentazione CC).

**TIMING DIAGRAM**  
**DIAGRAMME DES TEMPS**  
**ZEITDIAGRAMM**  
**DIAGRAMMA TEMPI**



**• TECHNICAL SPECIFICATION**

Supply voltage U: 24V - 240V AC/DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
Supply variation: 0.75 - 1.10 x U  
Power consumption: < 3.5VA


Functions: See 'timing diagram'  
Time delay (t<sub>on</sub>/t<sub>off</sub>): (user selectable)  
0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600S  
Repeat Accuracy: ± 0.5% @ constant conditions  
Reset time: = 100mS

Ambient temperature: -20 to + 60°C  
Relative humidity: + 95%  
Contact rating: 1 x C.O.  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO  
Weight: = 112g  
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> solid / stranded

Approvals: UL, CUL, Conforms to CSA, IEC, CE and  Compliant

**• FICHES TECHNIQUES**

Tension d'alimentation U: 24V - 240V AC/DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
Variation d'alimentation: 0.75 - 1.10 x U  
Puissance consommée: < 3.5VA


Fonctions: Voir 'diagramme des temps'  
Délai de temps (t<sub>on</sub>/t<sub>off</sub>): (possibilité de choix pour l'utilisateur)  
0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600M  
Précision répétée: ± 0.5% (condition constante)  
Temps de remise à zéro: = 100mS

Température ambiante: -20 à + 60°C  
Humidité relative: + 95%  
Evaluation du contact: 1 x Inverseur  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier: à UL94 VO  
Poids: = 112g  
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> toron / multi-filaire

Homologations: UL, CUL, Se conformer à: CSA, IEC, CE et  Déférence

**• TECHNISCHE DATEN**

Versorgungsspannung U: 24V - 240V AC/DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
Wechselversorgung: 0.75 - 1.15 x U  
Energieverbrauch: < 3.5VA


Funktionen: siehe 'Zeitdiagramm'  
Zeitsteuerung (t<sub>on</sub>/t<sub>off</sub>): (Selbstwähler)  
0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600M  
Genauigkeit wiederholen: ± 0.5% (Bedingung gleichbleibend)  
Stellzeit: = 100mS

Umgebungstemperatur: -20 bis + 60°C  
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: + 95%  
Kontakt Belastung: 1 x Wechsler  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO  
Gewicht: = 112g  
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL, CUL, Anmerkung: CSA, IEC, CE und  Übereinstimmung

**• SCHEDA TECNICA**

Tensione d'alimentazione U: 24V - 240V AC/DC  
(AC: 48 - 63Hz)  
Variazione alimentazione: 0.75 - 1.10 x U  
Consumo energetico: < 3.5VA


Funzioni: Vedi 'diagramma tempi'  
Avviam. ritardato (t<sub>on</sub>/t<sub>off</sub>): (selezionabile dall'utente)  
0.24 - 6, 2.4 - 60, 24 - 600M  
Precisione ripetizione: ± 0.5% @ condizioni costanti  
Tempo resettaggio: = 100mS

Temperatura ambiente: da -20 a + 60°C  
Umidità relativa: + 95%  
Portata contatti: 1 x contatto in scambio  
AC1 250V AC 8A (2000VA)  
AC15 250V AC 2.5A  
DC1 25V DC 8A (200W)

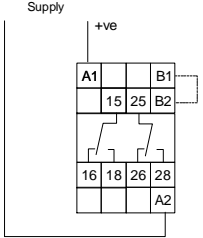
Vita elettrica: ≥ 150,000 (AC1)

Alloggiamento: secondo UL94 VO  
Peso: = 112g  
Opzione montaggio: secondo BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Dimensioni cavo conduttore terminale: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> a filo pieno / a trefileo


Omologazioni: UL, CUL, Conforme a CSA, IEC, Conformità  CE

**CONNECTION DIAGRAM**  
**DIAGRAMME DE CONNECTION**  
**SCHALTBILDANSCHLUSS**  
**DIAGRAMMA DI CONNESSIONE**



- Link terminals 'B1' and 'B2' only for **Delayed Pulse** function.
- Relier ensemble les bornes 'B1' et 'B2' pour **Impulsion Retardée**.
- Anschlussklemmen 'B1' und 'B2' für **Verzögerter Impuls**.
- Collegare terminali 'B1' e 'B2' solo per la funzione **Impulso ritardato**.

**TIME DELAY, DÉLAI DE TEMPS**  
**ZEITSTEUERUNG, AVVIAMENTO RITARDATO**



Select Seconds    Select Minutes    0.24 - 6 multiplier    2.4 - 60 multiplier    24 - 600 multiplier

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

Le informazioni fornite nel presente documento sono precise (salvo modifiche senza preavviso); l'utente si assume tuttavia ogni rischio circa l'uso che ne farà.